

## Certifications CE délivrées par

- 2797: BSI Group The Netherlands B.V.: Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
- 0530 : Certottica Scrl, Zona Industriale Villanova, I-32013 Longarone BL, Italie

# MANUEL D'INSTRUCTION CASQUE FORESTIER PROFESSIONNEL OZAKI



# 9102348

## CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

*Veillez lire attentivement ces consignes de sécurité et les respecter consciencieusement.*

### 1) UTILISATION, CHAMP D'APPLICATION

#### **Casque de sécurité - SM901N**

Certification UE de type délivrée par : No.2797 BSI Group The Netherlands B.V. Say Building,  
John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

Ce casque de sécurité est conforme au Règlement Européen 2016/425/UE et est fabriqué suivant les exigences de la norme EN397 : 2012 + A1 : 2012, portant sur les casques de protection industriel. Il est exclusivement conçu pour protéger la tête contre la chute d'objets en forêt ou sur un chantier.

**Produit par: Long Dar Plastic Co. Ltd.** 140 Wu Gong Road, New Taipei Industrial Park, 24886 New Taipei City, Taiwan

Document de conformité et évaluation des ris : <http://www.longdar-safety.com/cefile/shm.html>

#### **Anti-bruit - EP-167**

Certification UE de type délivrée par : No.2797 BSI Group The Netherlands B.V. Say Building,  
John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

Ce protecteur auditif est conforme aux exigences du Règlement Européen 2016/425/UE, portant sur les équipements de protection individuelle, sont fabriquées conformément aux exigences de la norme EN352-3 :2002. Protecteurs auditifs contre le bruit – exigences générales – Partie 3, et sont marqués CE.

**Produit par: Long Dar Plastic Co. Ltd.** 140 Wu Gong Road, New Taipei Industrial Park, 24886 New Taipei City, Taiwan

Document de conformité et évaluation des risques : <http://www.longdar-safety.com/cefile/emm.html>

#### **Ecran facial - H867+VM85M**

Certification UE de type délivrée par : No.2797 BSI Group The Netherlands B.V. Say Building,  
John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

Cet écran facial associé à une protection en plastique / en treillis est conformes au Règlement Européen 2016/425/UE, portant sur les équipements de protection individuelle, sont fabriquées conformément aux exigences de la norme EN166 :2001 et EN1731 :2006 et ont un marquage CE.

**Produit par: Long Dar Plastic Co. Ltd.** 140 Wu Gong Road, New Taipei Industrial Park, 24886 New Taipei City, Taiwan

Document de conformité et évaluation des risques : <http://www.longdar-safety.com/cefile/femfs.html>

#### **Lunettes de protection - SE2160**

Certification UE de type délivrée par : 0530 : Certottica Scrl, Zona Industriale Villanova, I-32013 Longarone BL, Italie

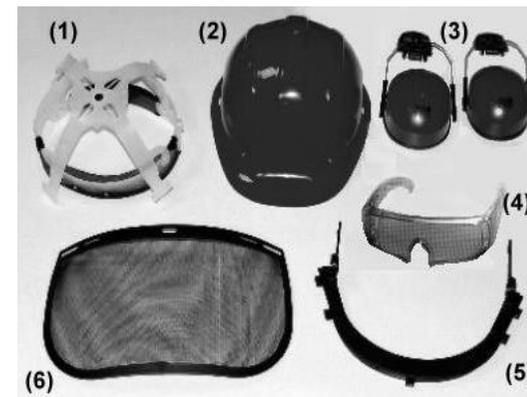
Ces lunettes de protection sont conformes au Règlement Européen 2016/425/UE, portant sur les équipements de protection individuelle, sont fabriquées conformément aux exigences de la norme EN166 : 2001, EN167 :2001, EN168 :2001, et ont un marquage CE.

**Produit par : Pan Taiwan Ent.Co. Ltd.** 16F-1, No. 16 Jian Ba Road, Chung Ho District, New Taipei City 23511, Taiwan

Document de conformité et évaluation des risques : <https://bit.ly/2y14PMo>

F1 Distribution ne pourra être tenu responsable pour tout accident survenant à l'opérateur et résultant du non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation contenues dans ce manuel d'utilisation.

### 2) COMPOSITION :



- 1 – Suspension.
- 2 – Casque de sécurité.
- 3 – Anti-bruit (deux pièces).
- 4 – Lunettes de protection.
- 5 – Support de visière.
- 6 – Visière métal.

### 3) ASSEMBLAGE :

- Placer la suspension ou serre-tête (1) à l'intérieur du casque (2) en introduisant les quatre pattes dans les fentes prévues à cet effet sur le casque. Veiller à ce que la bande anti-sueur sur la suspension soit orientée vers l'avant du casque.
- Ajuster la taille de serre-tête à l'aide de la vis située à l'arrière de la suspension à la taille voulue pour un port confortable du casque.
- Insérer les clips permettant la fixation des anti-bruit (3) dans les fentes prévues situées à l'extérieur et de part et d'autre du casque (2).
- Ajuster les coupelles à la pression adéquate sur les oreilles (deux positions) afin que les anti-bruit tiennent fermement en place. Les anti-bruit sont articulés et peuvent être orientés sur l'arrière du casque en position de repos.
- Monter la visière en métal tressé (6) sur le support (5) en alignant les lumières présentes sur le haut de la visière avec le système de verrouillage. Fixer la visière en tournant les picots afin de verrouiller la visière en position.
- Glisser les deux manchons situés de part et d'autre du support de visière dans les logements prévus à cet effet au niveau des clips de fixation des anti-bruit.
- Vérifier que la visière puisse librement être levée et baissée et ajuster si nécessaire la profondeur de la visière.

#### 4) DOMAINE D'UTILISATION DE L'ANTI-BRUIT EP-167.

**ATTENTION :** Il est recommandé par le fabricant que le porteur s'assure que la présente protection auditive soit assemblée, ajustée et entretenue conformément aux instructions du fabricant et soient régulièrement contrôlée pour en faciliter l'entretien.

Ce casque antibruit, lorsqu'il est porté correctement et selon les instructions du fabricant ci-dessous, peut offrir à l'utilisateur une excellente protection contre les risques liés aux bruits en filtrant les hautes fréquences émises par les machines dynamiques telles que les équipements d'atelier, les scies à chaînes (tronçonneuses), débroussailleuses, souffleurs, etc. Le marquage approprié se trouve sur les coupes du casque antibruit.

**AVERTISSEMENTS :** Le présent anti-bruit appartient à la « **gamme des tailles moyennes** » et « **grande taille** ». Les serre-tête conformes à l'EN 352-3 appartiennent à la « gamme des tailles moyennes » ou à la « gamme des petites tailles » ou bien à la « gamme des grande tailles ». Les serre-têtes appartenant à la « gamme des tailles moyennes » conviennent à la majorité des personnes. Les serre-têtes appartenant à la « gamme des petites/grandes tailles » sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-têtes qui appartiennent à la « gamme des tailles moyennes » ne sont pas adaptés.

Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Affaiblissement moyen (dB)	12,4	14,4	17,9	27,3	34,1	34,8	32,8	32,3
Ecart-type (dB)	5,2	4,9	4,5	4,2	4,2	4,5	4,6	6,4
Affaiblissement minimal (dB)	7,2	9,4	13,4	23,1	29,9	30,4	28,2	26,0
	SNR:25.9	H:29.3	M:23.8	L:15.5	Poids : 271g			

Ces protections d'oreilles sont conçues pour convenir à la « taille moyenne » (M) ou « grande taille » (L).

**Utilisation :** Ecartez les coupelles et placez le serre-tête au sommet de la tête. Placez les coupelles au niveau des oreilles et ajustez leur hauteur pour un confort optimal en faisant glisser les coupelles vers le haut ou vers le bas en vous assurant que le serre-tête reste bien au sommet de la tête.

Vérifier que les coussins du casque soient correctement ajustés sur les oreilles pour une réduction du bruit efficace.

Toujours mettre l'antibruit avant de s'exposer au bruit et le conserver en place pendant toute la durée de l'exposition.

Veillez à respecter ces instructions ou la protection fournie par l'anti-bruit sera considérablement diminuée.

Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur le produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.

Les serre-têtes et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer à l'usage. Il convient de les examiner à intervalles réguliers afin de détecter toute fissure ou fuite.

L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes.

Remplacer l'anti-bruit au bout de 2 à 3 ans d'utilisation normale ou plus tôt, s'ils présentent des signes de détériorations.

Attention : présence de composants métallique dans les protections pouvant entraîner des risques de choc électrique.

**Montage et remplacement des coussinets :** Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Vous assurez que les mousses de rechange sont identiques aux modèles d'origine. Retirez les mousses usagées à l'intérieur des coupelles et les remplacer par des neufs si nécessaires. Les coussinets en PU peuvent également être remplacés comme suit : séparer les coussinets des coupelles ; retirer la mousse absorbante ; placer la nouvelle mousse et les

nouveaux coussinets ; s'assurer que les coussinets restent bien en place sur les coupelles. Vous renseigner auprès du distributeur afin de connaître la disponibilité des pièces de rechange.

**Nettoyage :** Nettoyer à l'eau tiède et savonneuse, ne pas utiliser de solvants organiques ou de l'alcool pour le nettoyage.

**Désinfection :** Il est nécessaire de désinfecter le casque tous les 3 mois, en fonction de l'utilisation.

Toute partie du manchot en contact avec le porteur doit être désinfectée avec une solution appropriée.

Lorsqu'il n'est pas utilisé ou lors du transport, gardez le manchot d'oreilles dans un poly-sac propre et sec pour une utilisation future. Assurez-vous les manchots sont secs avant de les ranger dans un poly-sac. Fournir une protection supplémentaire pour la prévention des dommages au cours du transport.

**Composition :** Le serre-tête est en PC/POM, les coussinets sont en PVC et les coupelles en HIPS/ABS.

**Entretien :** Désinfecter tous les 3 mois, suivant l'usage.

Après nettoyage, conserver l'ensemble du kit de protection dans un sac plastique propre ou dans sa boîte au sec (humidité <90%) et à température ambiante (entre 5 et 40°C) pour une protection optimale.

#### Explication des marquages :



Marquage de conformité obligatoire pour l'Espace Economique Européen

2797

Numéro d'organisme notifié impliqué dans la procédure de contrôle du produit final selon le module D du règlement européen 2016/425/UE.

EN352

Le numéro de la norme européenne pour les protecteurs auditifs



Logo du fabricant

EP-167

Numéro de modèle...



Matière



Date de production (année/mois)

24886  
TAIWAN

Code postal et pays du fabricant

## 5) DOMAINE D'UTILISATION DU CASQUE DE SECURITE SM901N.

Taille :55 ~ 62cm

Ce casque de sécurité est conçu pour offrir une protection de la tête et réduire les blessures pour son utilisateur mais n'offrira en aucun cas une protection intégrale et absolue.

Pour une protection optimale ce casque doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur à l'aide de la crémaillère située à l'arrière du casque permettant d'ajuster le serre-tête.

Ce casque est conçu pour absorber l'énergie d'un choc par la destruction partielle ou complète de sa coque ou de sa suspension. Par conséquent, même si ce dommage n'est pas visible, tout casque soumis à un impact majeur doit être remplacé.

Aucune modification sur les composants d'origine du casque ni ajout d'accessoire ne peut être effectuée sans l'autorisation du fabricant.

Ne jamais modifier ou altérer le casque de sécurité. Ne pas peindre, appliquer de solvant, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes sans l'accord du fabricant.

Ne jamais utiliser ce casque de sécurité contre des dangers autres que ceux spécifiés dans les conditions d'utilisation.

Le vieillissement, un nettoyage inadapté et une diminution de l'efficacité de l'isolant, peuvent poser un risque potentiel de perte de protection selon les conditions d'utilisation.

### Démontage de la suspension :

- Pressez le bras de suspension vers l'extérieur cf. figure (4).
- Tournez le bras dans le sens des aiguilles cf. figure (5), jusqu'à ce que la clé de suspension sort de la fente cf. figure (6)
- Démontez les autres bras selon la même méthode.



Figure (4)



Figure (5)



Figure (6)

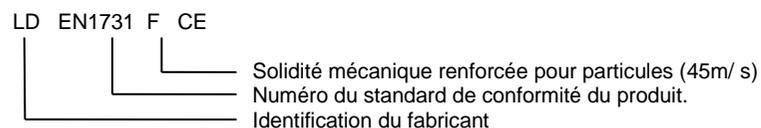
### Explication des marquages :

	GB Mandatory conformity marking for European Economic Area ES Marca de cumplimiento con las normas de la Comunicad Económica Europea FR Marquage de conformité obligatoire pour l'Espace économique européen DE obligatorische Konformitätserklärung für den Europäischen Wirtschaftsraum IT Marcatura di conformità obbligatoria per lo Spazio economico europeo
2797	GB Notified Body Number. ES Número de cuerpo notificado. FR Numéro de l'organisme de certification. DE Meldestelle Nummer IT Numero dell'organismo notificato.
EN397	GB The European standard number for Industrial safety helmets ES Número de la norma europea para cascos de seguridad industriales FR Numéro de la norme européenne relative aux casques de sécurité industriels DE Europa-Normnummer für Industrieschutzhelme IT Numero standard europeo per gli elmetti di protezione industriale
	GB Manufacturer's logo ES Logotipo del fabricante FR Logo du fabricant DE Hersteller-Logo IT Logo del fabbricante
24886 TAIWAN	GB The post code and country of manufacturer ES Código postal y país del fabricante FR Code postal et pays du fabricant DE Postleitzahl und Land des Herstellers IT Codice postale e paese del produttore
SM9XX	GB Model Number. ES Número de modelo. FR Numéro de modèle. DE Modell-Nummer. IT Numero di modello
<b>Fits size:</b> 55-62 cm 6 7/8~7 3/4	GB The size range of the helmet, head circumference ES El tamaño del casco, circunferencia de la cabeza FR Différentes tailles du casque, circonférence de la tête DE Größeneinstellung des Helmes, Kopfumfang IT Dimensioni dell'elmetto, circonferenza della testa
	GB Helmet material ES Material del casco FR Matériau du casque DE Helmmaterial IT Materiale dell'elmetto
	GB Production date (year/month) ES Fecha de producción (año/mes) FR Date de production (année/mois) DE Herstellungsdatum (Jahr/Monat) IT Data di produzione (anno/mese)

## 6) DOMAINE D'UTILISATION DE LA VISIERE DE PROTECTION H867+VM85M.

**ATTENTION :** Cet écran facial n'offre pas une protection illimitée des yeux. Pour votre propre protection, veuillez lire ces instructions entièrement avant utilisation.

**Explication des marquages :** Cet écran facial a été conçu pour protéger l'utilisateur contre les risques de blessure aux yeux et au visage par des impacts mécaniques. Il est marqué sur la visière et sur la monture par une série de numéros et symboles indiquant le fabricant, le champ d'utilisation, les capacités de protection et les caractéristiques des performances de l'écran facial. Les marquages sur la monture et sur l'écran ont les significations suivantes :



### AVERTISSEMENTS :

Ce produit constitue une protection pour le visage contre les dangers d'impacts modérés mais n'est pas incassable. Un écran de classe « F » ne protège pas contre les objets durs et tranchants. Si les symboles S, F et B ne sont pas communs à l'écran et à la monture, alors c'est le niveau le plus faible qui doit être assigné au protecteur complet.

Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à haute température est nécessaire, la lettre d'impact (S, F, B ou A) sur le protecteur doit être suivie de la lettre T.

Si la lettre d'impact (S, F, B ou A) n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur doit être utilisé uniquement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante.

Ne pas modifier ou altérer l'écran.

Si la monture est abîmée, remplacer tout l'article.

Cet écran facial n'a pas d'action filtrante particulière. Il n'offre pas de protection contre les projections (y compris le métal fondu), les solides chauds, les risques électriques, les rayonnements infrarouges et ultraviolets.

Dans des circonstances particulières, certaines peaux extrêmement sensibles peuvent ressentir des allergies à la suite d'un contact épidermique avec certains matériaux.

Une protection portée simultanément avec des lunettes correctrices/ophtalmiques peut transmettre l'impact d'un choc et constitue un risque potentiel pour l'utilisateur.

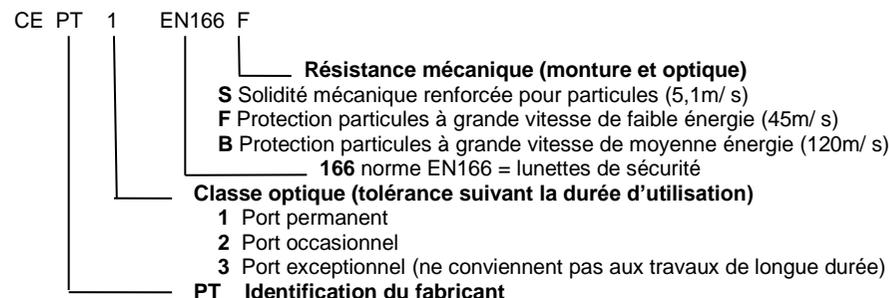
**Utilisation :** Cet écran facial a été conçu pour votre sécurité. Il doit être porté tout au long de l'exposition au risque. Quittez le lieu de travail en cas de malaise ou d'irritation ou si l'écran facial est endommagé.

**Montage et remplacement de l'écran :** Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Pour remplacer la visière, vous assurez de la compatibilité du marquage et que la bonne visière est montée. Ce produit est livré prêt à l'emploi. Dans le cas du remplacement de l'écran, vous assurez que les ergots disponibles sur la monture soient correctement engagés dans les 3 à 5 orifices correspondant de la visière et que celle-ci soit solidement fixée.

## 7) DOMAINE D'UTILISATION DES LUNETTES DE SECURITE SE2160.

Ces lunettes de protection sont conformes aux exigences de marquage CE et à la norme EN et sont marquées sur la monture et/ou sur les optiques par une série de numéros et symboles indiquant le fabricant, le champ d'utilisation, les capacités de protection et les performances des optiques. Les marquages ont les significations suivantes :

### Explication des marquages de la monture et de l'optique :



Si les symboles S, F et B ne sont pas communs à l'oculaire et à la monture, alors c'est le niveau le plus faible qui doit être assigné au protecteur de l'œil complet. La lettre T immédiatement après le symbole de l'impact autorise l'utilisation pour les particules lancées à grande vitesse à températures extrêmes. En l'absence de la lettre T le protecteur doit être utilisé à température ambiante.

### ATTENTION :

Les verres doivent être nettoyés avec un produit de type eau savonneuse, solution optique, ou solution légèrement alcoolisée.

Comme tous les produits de protection la durée de vie celui-ci dépendra du domaine d'utilisation, du soin et de l'entretien. Les oculaires piqués, rayés ou endommagés doivent être remplacés par des pièces d'origines si ces pièces sont disponibles, sinon le produit doit être remplacé dans sa totalité. Si la monture est abîmée, remplacer tout l'article. Après usage de vos lunettes, celles-ci doivent être remises dans leur emballage protecteur d'origine. Dans tous les cas, le produit doit être remplacé après une période de 2 ans.

Dans des circonstances particulières, certaines peaux extrêmement sensibles peuvent ressentir des allergies à la suite d'un contact épidermique avec certains matériaux.

Une protection portée en association avec des lunettes correctrices peut transmettre l'impact d'un choc et constitue un risque potentiel pour l'utilisateur.

Pièces détachées : Ces lunettes ne permettent pas le remplacement des oculaires.

### 8) ENTRETIEN ET TRANSPORT.

Ne pas utiliser de détergent abrasif, solvant organique ou alcool. Nettoyer avec de l'eau tiède savonneuse et sécher avec un chiffon doux. Utiliser à l'occasion un désinfectant doux, notamment sur les points directement en contact avec l'utilisateur.

Après nettoyage, conserver l'ensemble du kit de protection dans un sac plastique propre et/ou dans sa boîte, au sec (humidité <90%) et à température ambiante (entre 5 et 35°C). Le kit de protection ne doit pas être comprimé ni entreposé à proximité d'une source de chaleur.

Durant son transport, le kit de protection doit être protégé de toute forme de contamination ou dommage grâce à un emballage adéquat. Le transport doit être effectué de sorte à prévenir tout dommage physique ou chimique. Un emballage adéquat recommandé pour le transport est de conserver le sac en plastique constituant l'emballage d'origine du casque et des

composants afin d'éviter leur exposition à l'air et de les protéger avec du carton afin d'éviter tout risque de chocs (en résumé : sac en plastique + carton).

#### 9) DUREE DE VIE ET RECYCLAGE.

Contrôler régulièrement l'état de votre casque, que la structure ne présente pas de coup ou fissure, que la suspension ne présente pas de signes de détérioration, que les coussinets des anti-bruit ne soient pas endommagés, que la visière en métal tressé ne soit pas fissurée. Si l'un ou plusieurs de ces composants sont endommagés, ils doivent être immédiatement remplacés.

Il est recommandé de remplacer votre casque tous les 2 à 3 années après sa première utilisation.

**ATTENTION** Ne pas jeter de pièces défectueuses ou de composants défailants parmi les ordures ménagères. Cet équipement est constitué de pièces recyclables et il est recommandé de déposer ces pièces auprès d'un point de récupération ou de recyclage spécialisé.

#### 10) DECLARATION DE CONFORMITE CE.

Le soussigné, F1 Distribution, déclare que ce casque forestier de marque OZAKI et de référence 9102348 est conformes au Règlement Européen relatif à la sécurité 2016/425/UE et ses modifications.

Fait à Hazebrouck,  
Le 26 Juillet 2023

Jean Delhaize  
Directeur Général

au nom de Kai Zissler –  
Président Arrowhead Europe



**Kit produit et conditionné par :**  
**Pan Taiwan Ent.Co. Ltd.**

16F-1, 16 Jian Ba Road, Chung Ho  
District, New Taipei City 23511,  
Taiwan  
[www.safety.pantaiwan.com.tw](http://www.safety.pantaiwan.com.tw)

**Distribué par : SAS F1 Distribution**

Zone d'activité de la Creule  
F-59190 Hazebrouck  
Tel : (+33) 03 28 50 95 95  
Fax: (+33) 03 28 50 10 01  
[www.f1distribution.com](http://www.f1distribution.com)

